

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 27 settembre 2022

Aoste, le 27 septembre 2022

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 3842 a pag. 3843

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 3844  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... —  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale..... 3844  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 3845

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 3852  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 3842 à la page 3843

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 3844  
Actes des Assesseurs régionaux..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... —  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional.. 3844  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... 3845

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 3852  
Avis d'appel d'offres ..... —

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Decreto 12 settembre 2022, n. 475.

Arrêté n° 475 du 12 septembre 2022,

Decreto del Presidente della Regione di revoca del precedente Decreto n. 398 del 29 luglio 2022 circa lo stato di eccezionale pericolo di propagazione di incendi boschivi, ai sensi dell'art. 6 della l.r. 3 dicembre 1982, n. 85 e successive modificazioni.

portant retrait de l'arrêté du président de la Région n° 398 du 29 juillet 2022 relatif à la déclaration de danger exceptionnel d'éclosion et de propagation des incendies de forêts, au sens de l'art. 6 de la loi régionale n° 85 du 3 décembre 1982.

pag. 3844

page 3844

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GIUNTA REGIONALE**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Deliberazione 29 agosto 2022, n. 966.

Délibération n° 966 du 29 août 2022,

Sdemanializzazione di reliquato idrico sito in località Tache a GRESSONEY-LA-TRINITÉ e approvazione della relativa vendita, ai sensi dell'articolo 13, comma 10 della l.r. 12/1997.

portant désaffectation d'une section de cours d'eau situé à Tache, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, ainsi qu'approbation de la vente de celui-ci, au sens du dixième alinéa de l'art. 13 de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997.

pag. 3844

page 3844

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Comune di ARVIER. Deliberazione 17 febbraio 2021, n. 7.

Commune d'ARVIER. Délibération n° 7 du 17 février 2021,

Approvazione Regolamento edilizio comunale ai sensi dell'art. 54 della l.r. 11/98.

portant approbation du règlement communal de la construction, au sens de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

pag. 3845

page 3845

Comune di GRESSAN. Deliberazione 22 agosto 2022, n. 37

Commune de GRESSAN. Délibération n° 37 du 22 août 2022,

Variante non sostanziale n. 19 al vigente P.R.G.C. concernente la disciplina delle attività esistenti di ristorazione e bar in area sciabile e delle abitazioni temporanee sempre in attività di ristorazione e bar in area sciabile - Esame osservazioni - Approvazione definitiva -

portant examen des observations formulées au sujet de la variante non substantielle n° 19 du plan régulateur général communal en vigueur, relative à la réglementation des activités de restauration et de bar exercées sur le domaine skiable, ainsi que des unités immobilières y afférentes utilisées temporairement à des fins résidentielles et approbation définitive de ladite variante.

pag. 3846

page 3846

**Azienda USL della Valle d'Aosta.**

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

pag. 3848

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI CONCORSI**

**PRESIDENZA DELLA REGIONE**

**Rettifica del bando di procedura selettiva unica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di 11 funzionari (categoria/posizione D), nel profilo di Ingegnere, di cui 10 posti da assegnare all'organico della Giunta regionale e 1 posto da assegnare all'organico dell'Unité des Communes valdôtaines Evançon.**

pag. 3852

**Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

**Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l'organigramme de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

page 3848

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**PRÉSIDENTE DE LA RÉGION**

**Rectification de l'avis de procédure unique de sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de onze ingénieurs (catégorie/position D – cadres), à affecter à des postes relevant des organigrammes du Gouvernement régional (dix) et de l'Unité des Communes valdôtaines Evançon (un).**

page 3852

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 12 settembre 2022, n. 475.

Decreto del Presidente della Regione di revoca del precedente Decreto n. 398 del 29 luglio 2022 circa lo stato di eccezionale pericolo di propagazione di incendi boschivi, ai sensi dell'art. 6 della l.r. 3 dicembre 1982, n. 85 e successive modificazioni.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

che lo stato di grave pericolosità, su tutto il territorio regionale, per il propagarsi di incendi nei boschi sia revocato a fare data dal presente Decreto.

Aosta, 12 settembre 2022.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

Deliberazione 29 agosto 2022, n. 966.

Sdemanializzazione di reliquato idrico sito in località Tache a GRESSONEY-LA-TRINITÉ e approvazione della relativa vendita, ai sensi dell'articolo 13, comma 10 della l.r. 12/1997.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 475 du 12 septembre 2022,

portant retrait de l'arrêté du président de la Région n° 398 du 29 juillet 2022 relatif à la déclaration de danger exceptionnel d'éclosion et de propagation des incendies de forêts, au sens de l'art. 6 de la loi régionale n° 85 du 3 décembre 1982.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

L'état de danger exceptionnel d'éclosion et de propagation des incendies de forêts sur tout le territoire régional est révoqué à compter de la date du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 12 septembre 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Délibération n° 966 du 29 août 2022,

portant désaffectation d'une section de cours d'eau situé à Tache, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, ainsi qu'approbation de la vente de celui-ci, au sens du dixième alinéa de l'art. 13 de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. di dichiarare inservibile ai fini pubblici il reliquato ubicato in località Tache nel comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ identificato ai mappali n. 847 di mq. 124, n. 848 di mq. 141, n. 849 di mq. 41 e n. 850 di mq. 182 del foglio 13, sdemanializzarli e trasferirli dal demanio regionale al patrimonio disponibile della Regione autonoma Valle d'Aosta, al fine di poter procedere alla loro alienazione;

Omissis

---

---

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di ARVIER. Deliberazione 17 febbraio 2021, n. 7.**

**Approvazione Regolamento edilizio comunale ai sensi dell'art. 54 della l.r. 11/98.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

di approvare tutte le premesse della presente deliberazione;

di approvare, il Regolamento edilizio comunale, accogliendo in parte le modifiche proposte dalla struttura regionale con nota del 21/12/2020 prot. n. 6487, e puntualmente esaminate da questo consesso, come da quadro di raffronto allegato alla presente deliberazione;

di dare atto che il testo definitivo del Regolamento edilizio comunale approvato è costituito da n. 45 pagine e composto da n. 48 articoli;

di dare atto che l'approvazione del Regolamento edilizio comunale seguirà le procedure di cui all'art. 54, comma 6 della L.R. 11/98, e pertanto l'approvazione assumerà efficacia con la pubblicazione, nel bollettino ufficiale della regione Valle d'Aosta, della deliberazione del consiglio comunale che l'approva. La deliberazione medesima è trasmessa nei successivi 30 giorni alla struttura regionale competente;

di dare atto che responsabile per l'esecuzione del presente provvedimento è il responsabile del servizio tecnico.

di disporre la pubblicazione del presente provvedimento all'albo pretorio on line al fine di garantire la conoscenza del

1. La section de cours d'eau située à Tache, dans la Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ et inscrit sur la feuille 13, parcelles 847 (124 m<sup>2</sup>), 848 (141 m<sup>2</sup>), 849 (41 m<sup>2</sup>) et 850 (182 m<sup>2</sup>) du cadastre de ladite Commune est désaffectée et transférée du domaine au patrimoine aliénable de la Région autonome Vallée d'Aoste en vue du lancement de la procédure d'aliénation y afférente.

Omissis

---

---

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune d'ARVIER. Délibération n° 7 du 17 février 2021,**

**portant approbation du règlement communal de la construction, au sens de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Le préambule de la présente délibération est approuvé.

Le règlement communal de la construction est approuvé tel qu'il a été modifié en fonction des propositions de la structure régionale compétente en la matière (lettre du 21 décembre 2020, réf. n° 6487) examinées et partiellement accueillies par le présent Conseil, comme il appert du tableau comparatif figurant en annexe.

Il est pris acte du fait que le texte définitif du règlement communal de la construction approuvé est constitué de quarante-cinq pages comprenant quarante-huit articles.

Le règlement communal de la construction étant soumis aux procédures visées au sixième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, il ne déploie ses effets qu'à compter de la publication au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste de la présente délibération, qui est également transmise sous trente jours à la structure régionale susmentionnée.

Le responsable du service technique est chargé de l'exécution de la présente délibération.

La présente délibération est publiée au tableau d'affichage en ligne de la Commune afin qu'elle puisse être portée

provvedimento e di confermare che il presente atto è soggetto agli obblighi di pubblicità stabiliti dall'articolo 23 del d.lgs. 33/2013, in materia di "Amministrazione trasparente".

---

---

**Comune di GRESSAN. Deliberazione 22 agosto 2022, n. 37**

**Variante non sostanziale n. 19 al vigente P.R.G.C. concernente la disciplina delle attività esistenti di ristorazione e bar in area sciabile e delle abitazioni temporanee sempre in attività di ristorazione e bar in area sciabile - Esame osservazioni - Approvazione definitiva -**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

dato atto che a seguito del completamento della procedura di pubblicazione e deposito della variante, avvenuta per il periodo dal 30/06/2022 al 14/08/2022, sono pervenute le seguenti osservazioni, allegate in copia alla presente deliberazione:

- a) comunicazione in data 11/08/2022 prot. n. 10115 da parte dell'Assessorato Finanze, Innovazione, Opere pubbliche e Territorio - Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio - Pianificazione territoriale - (nota prot. n. 8592 del 10/08/2022) - allegato A;
- b) osservazione pervenuta in data 11/08/2022 prot. n. 10125 da parte del sig. STACCHETTI Dante - allegato B;

ritenuto opportuno procedere alla disamina delle osservazioni:

- a) comunicazione prot. n. 10115 in data 11/08/2022 prot. da parte dell'Assessorato Finanze, Innovazione, Opere pubbliche e Territorio - Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio - Pianificazione territoriale - (nota prot. n. 8592 del 10/08/2022):  
"OMISSIS  
per quanto di competenza, in merito agli aspetti prettamente urbanistici e pianificatori, non si hanno osservazioni da formulare.

*Tuttavia si ricorda al Comune, per la fase di approvazione della variante, di integrare la Relazione illustrativa secondo quanto richiesto, in sede di verifica di assoggettabilità a VAS, dal Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio in merito agli "interventi di ristrutturazione edilizia delle strutture*

à la connaissance des intéressés et elle est soumise aux obligations de publicité prévues par l'art. 23 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 en matière d'administration transparente.

---

---

**Commune de GRESSAN. Délibération n° 37 du 22 août 2022,**

**portant examen des observations formulées au sujet de la variante non substantielle n° 19 du plan régulateur général communal en vigueur, relative à la réglementation des activités de restauration et de bar exercées sur le domaine skiable, ainsi que des unités immobilières y afférentes utilisées temporairement à des fins résidentielles et approbation définitive de ladite variante.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

Considérant qu'à la suite de la publication et du dépôt de la variante en cause, du 30 juin au 14 août 2022, les observations figurant en annexe ont été présentées, à savoir :

- a) Communication du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de l'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire du 10 août 2022, réf. n° 8592, enregistrée le 11 août 2022 sous le numéro de référence 10115 (Annexe A) ;
- b) Observation de M. Dante STACCHETTI, enregistrée le 11 août 2022 sous le numéro de référence 10125 (Annexe B) ;

Considérant qu'il a été jugé opportun de procéder à l'analyse des observations présentées, à savoir :

- a) La communication du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de l'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire du 10 août 2022, réf. n° 8592, enregistrée le 11 août 2022 sous le numéro de référence 10115, ainsi rédigée :  
« OMISSIS  
*per quanto di competenza, in merito agli aspetti prettamente urbanistici e pianificatori, non si hanno osservazioni da formulare.*

*Tuttavia si ricorda al Comune, per la fase di approvazione della variante, di integrare la Relazione illustrativa secondo quanto richiesto, in sede di verifica di assoggettabilità a VAS, dal Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio in merito agli "interventi di ristrutturazione edilizia delle strutture*

esistenti, unità residenziali ad abitazione temporanea destinate alla conduzione dell'attività di ristorazione e bar in area sciabile”:

“Sempre in sede di adozione della variante non sostanziale da parte del Comune di Gressan, si richiede che sia valutata con maggiore dettaglio la sostenibilità della proposta rispetto gli articoli 19, 42, 43 e 44 delle NA PTA e rispetto alla dotazione di idonei servizi e infrastrutture connesse al nuovo uso.”.

OMISSIS.”

- b) osservazione prot. n. 10125 dell' 11/08/2022 da parte del sig. STACCHETTI Dante:

“OMISSIS

“anche gli altri fabbricati adibiti ad attività ristorazione e bar e attivi nell'area sciabile, ma non ricadenti in sottozone Eh, avrebbero la necessità di potenziare l'attività per rispondere alle richieste di mercato e di riqualificare l'attività, soprattutto per adeguare cucine, servizi igienici e spazi accessori, si richiede, quindi, all'Amministrazione comunale di valutare la possibilità di estendere la disciplina introdotta con tale Variante non sostanziale al PRGC, anche alle altre zone ricadenti all'interno dell'area sciabile, comprese le sottozone di tipo Bd.”

OMISSIS.”

Omissis

delibera

1. di accogliere la raccomandazione dell'Assessorato Finanze, Innovazione, Opere pubbliche e Territorio - Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio - Pianificazione territoriale di cui alla comunicazione, ns. prot. n. 10115 dell'11/08/2022, e di provvedere a quanto richiesto;
2. di non accogliere, per le motivazioni espresse in premessa, l'osservazione pervenuta in data 11/08/2022 prot. n. 10125 da parte del sig. STACCHETTI Dante, in quanto si tratterebbe di un nuovo elemento non valutato in sede di verifica di assoggettabilità a VAS e richiederebbe quindi il riavvio di tutto l'iter di cui all'art. 16 della lr 11/98, riservandosi comunque la facoltà di effettuare dettagliate analisi in merito alle eventuali esigenze delle sottozone di tipo Bd ricadenti nell'area sciabile al fine di valutare la necessità o meno di prevedere una nuova variante al PRG;
3. di dare mandato al tecnico incaricato della redazione

esistenti, unità residenziali ad abitazione temporanea destinate alla conduzione dell'attività di ristorazione e bar in area sciabile :

Sempre in sede di adozione della variante non sostanziale da parte del Comune di Gressan, si richiede che sia valutata con maggiore dettaglio la sostenibilità della proposta rispetto gli articoli 19, 42, 43 e 44 delle NA PTA e rispetto alla dotazione di idonei servizi e infrastrutture connesse al nuovo uso.

OMISSIS. » ;

- b) L'observation de M. Dante STACCHETTI, enregistrée le 11 août 2022 sous le numéro de référence 10125, ainsi rédigée :

« OMISSIS

“anche gli altri fabbricati adibiti ad attività ristorazione e bar e attivi nell'area sciabile, ma non ricadenti in sottozone Eh, avrebbero la necessità di potenziare l'attività per rispondere alle richieste di mercato e di riqualificare l'attività, soprattutto per adeguare cucine, servizi igienici e spazi accessori, si richiede, quindi, all'Amministrazione comunale di valutare la possibilità di estendere la disciplina introdotta con tale Variante non sostanziale al PRGC, anche alle altre zone ricadenti all'interno dell'area sciabile, comprese le sottozone di tipo Bd.”

OMISSIS. » ;

Omissis

délibère

1. La recommandation du Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire de l'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire visée à la communication enregistrée le 11 août 2022, sous le numéro de référence 10115, est accueillie et il est pourvu aux démarches qui en découlent.
2. Pour les raisons indiquées au préambule, l'observation présentée par M. Dante STACCHETTI et enregistrée le 11 août 2022 sous le numéro de référence 10125 est rejetée, car elle introduit un nouvel élément qui, n'ayant pas été pris en compte lors de la vérification de la nécessité de soumettre la variante en cause à la procédure d'évaluation environnementale stratégique, demanderait une nouvelle procédure au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998. Toutefois, le Conseil communal se réserve la faculté d'analyser dans le détail les exigences liées aux sous-zones Bd comprises dans le domaine skiable, afin d'évaluer s'il est nécessaire de prévoir une nouvelle variante du plan régulateur général communal.
3. Il est donné mandat au technicien chargé de la rédaction

della variante, di integrare la “Relazione illustrativa” come richiesto nella nota ns. prot. n. 10115 dell’11/08/2022 della struttura regionale Pianificazione territoriale;

4. di approvare, in via definitiva, la variante in oggetto come adottata con propria deliberazione n. 22 del 06/06/2022;
5. di dare atto che la variante non sostanziale al PRGC per l’intervento in oggetto non risulta in contrasto con le Norme di Attuazione del P.T.P.;
6. di dare mandato all’Ufficio Tecnico Comunale per l’esecuzione degli adempimenti conseguenti all’adozione del presente provvedimento ed in particolare alla pubblicazione per estratto sul B.U.R. ed alla successiva trasmissione alla struttura regionale competente in materia urbanistica.

---

#### Azienda USL della Valle d’Aosta.

**Avviso di sorteggio di componenti di Commissioni esaminatrici di concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l’Azienda USL della Valle d’Aosta.**

##### Avviso

Si rende noto che il giorno 28 ottobre 2022 alle ore 9,00 ad Aosta presso la sede dell’Ufficio Concorsi dell’Azienda USL della Valle d’Aosta - Via Saint - Martin de Corleans, n. 214 (2° piano) – verrà effettuato, ai sensi e con le modalità previste dall’art. 6 del D.P.R. 10.12.1997, n. 483, il sorteggio di componenti delle Commissioni esaminatrici dei sotto indicati concorsi pubblici, per titoli ed esami, per la copertura di posti di organico vacanti presso l’Azienda USL della Valle d’Aosta, la cui composizione è prevista dal sopra richiamato D.P.R. 483/97 – art. 5:

- h 9.00 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 3 dirigenti sanitari medici appartenenti all’area medica e delle specialità mediche – disciplina di Medicina e Chirurgia d’Accettazione e d’Urgenza, da assegnare alla S.C “Medicina e Chirurgia d’Accettazione e d’Urgenza e Emergenza Territoriale”;
- h 9.05 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n.1 dirigente sanitario medico appartenente all’area medica e delle specialità mediche – disciplina di Dermatologia e Venereologia, da assegnare alla S.S.D. “Dermatologia”;
- h 9.10 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assun-

des documents de la variante de compléter le rapport descriptif, comme l’a demandé la structure régionale « Planification territoriale » dans sa lettre enregistrée le 11 août 2022, sous le numéro de référence 10115.

4. La variante non sostanziale en cause est approuvée à titre définitif telle qu’elle a été adoptée par la délibération du Conseil communal n° 22 du 6 juin 2022.
5. La variante non sostanziale en cause n’est pas en contraste avec les normes techniques d’application du plan territorial paysager.
6. Le Bureau technique communal est chargé d’accomplir les obligations qui découlent de l’adoption de la présente délibération et notamment de veiller à la publication d’un extrait de celle-ci au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d’Aoste et à sa transmission à la structure régionale compétente en matière d’urbanisme.

---

#### Agence USL de la Vallée d’Aoste.

**Avis de tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir des postes vacants à l’organigramme de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste.**

##### Avis

est donné du fait que le 28 octobre 2022, à 9 h, au Bureau des concours situé à Aoste, 214, rue Saint-Martin-de-Corléans (2e étage), il sera procédé, aux termes de l’art. 6 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, au tirage au sort des membres des jurys des concours externes, sur titres et épreuves, organisés en vue de pourvoir les postes vacants à l’organigramme de l’Agence USL de la Vallée d’Aoste indiqués ci-après, jurys dont la composition est prévue par l’art. 5 du DPR n° 483/1997 susmentionné :

- 9 h : Concorso externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Médecine et chirurgie de l’accueil et des urgences »), à affecter à la structure complexe « Médecine et chirurgie de l’accueil et des urgences et urgences territoriales » ;
- 9 h 05 : Concorso externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d’un médecin – dirigeant sanitaire (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Dermatologie et vénéréologie »), à affecter à la structure simple départementale « Dermatologie » ;
- 9 h 10 : Concorso externe, sur titres et épreuves, pour le



- zione a tempo indeterminato di n. 3 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Medicina Interna, da assegnare alla S.C. “Medicina Interna”;
- h 9.15 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Pediatria, da assegnare alla S.C. “Pediatria e Neonatologia”;
- h 9.20 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 3 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Cardiologia, da assegnare alla S.C. “Cardiologia”;
- h 9.25 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n.2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche, o all'area della Medicina diagnostica e dei Servizi, o all'area di Sanità Pubblica –disciplina di Psichiatria, o Medicina Interna, o Farmacologia e Tossicologia clinica, o Organizzazione dei servizi sanitari di base, da assegnare alla S.S.D. “SER.D.”;
- h 9.30 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 3 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Geriatria, da assegnare alla S.C. “Geriatria”;
- h 9.35 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di Neurologia, da assegnare alla S.C. “Neurologia e Stroke Unit”;
- h 9.40 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti a tutte le discipline dell’area medica e delle specialità mediche, da assegnare alla “Direzione Area Territoriale”;
- h 9.45 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 6 dirigenti sanitari medici appartenenti all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di Ortopedia e Traumatologia, da assegnare alla S.C. “Ortopedia e
- recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Médecine interne »), à affecter à la structure complexe « Médecine interne » ;
- 9 h 15 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Pédiatrie »), à affecter à la structure complexe « Pédiatrie et néonatalogie » ;
- 9 h 20 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Cardiologie »), à affecter à la structure complexe « Cardiologie » ;
- 9 h 25 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » ou « Médecine diagnostique et des services » ou « Santé publique » – discipline « Psychiatrie » ou « Médecine interne » ou « Pharmacologie et toxicologie clinique » ou « Organisation des services sanitaires de base »), à affecter à la structure simple départementale « Service des addictions – SER.D » ;
- 9 h 30 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Gériatrie »), à affecter à la structure complexe « Gériatrie » ;
- 9 h 35 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Neurologie »), à affecter à la structure complexe « Neurologie et Unité neuro-vasculaire » ;
- 9 h 40 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine et spécialités médicales » – toutes les disciplines), à affecter à la Direction de l’aire territoriale ;
- 9 h 45 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de six médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Orthopédie et traumatologie »), à affecter

Traumatologia”;	à la structure complexe « Orthopédie et traumatologie » ;
h 9.50 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all’area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di Oftalmologia, da assegnare alla S.C. “Oculistica”;	9 h 50 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Ophtalmologie »), à affecter à la structure complexe « Ophtalmologie » ;
h 9.55 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all’area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di Ostetricia e Ginecologia, da assegnare alla S.C. “Ostetricia e Ginecologia”;	9 h 55 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Obstétrique et gynécologie »), à affecter à la structure complexe « Obstétrique et gynécologie » ;
h 10.00 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all’area della Medicina diagnostica e dei Servizi – disciplina di Medicina Trasfusionale, da assegnare alla S.C. “Immunoematologia e Medicina Trasfusionale”;	10 h : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Médecine transfusionnelle »), à affecter à la structure complexe « Immuno-hématologie et médecine transfusionnelle » ;
h 10.05 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all’area della Medicina diagnostica e dei servizi – disciplina di Radiodiagnostica, da assegnare alla S.C. “Radiologia diagnostica ed interventistica”;	10 h 05 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Radiodiagnostic »), à affecter à la structure complexe « Radiologie diagnostique et interventionnelle » ;
h 10.10 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 3 dirigenti sanitari medici appartenenti all’Area della Medicina Diagnostica e dei Servizi – Disciplina di Patologia Clinica (Laboratorio di Analisi Chimico – Cliniche e Microbiologia) da assegnare alla S.C. “Analisi Cliniche”;	10 h 10 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Médecine diagnostique et des services » – discipline « Pathologie clinique – Laboratoire d’analyses chimiques et cliniques et de microbiologie »), à affecter à la structure complexe « Analyses cliniques » ;
h 10.15 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 3 dirigenti sanitari medici appartenenti all’Area di Sanità pubblica - disciplina di Igiene, Epidemiologia e Sanità pubblica, da assegnare alla S.C. “Igiene e Sanità pubblica”;	10 h 15 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Santé publique » – discipline « Hygiène, épidémiologie et santé publique »), à affecter à la structure complexe « Hygiène et santé publique » ;
h 10.20 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l’assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari medici appartenenti all’Area di Sanità pubblica - disciplina di Medicina del lavoro e sicurezza degli ambienti di lavoro, da assegnare alla S.C. “Igiene e Sanità pubblica”;	10 h 20 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux médecins – dirigeants sanitaires (secteur « Santé publique » – discipline « Médecine du travail et sécurité sur les lieux de travail »), à affecter à la structure complexe « Hygiène et santé publique » ;

h 10.25 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 dirigente sanitario medico appartenente all'Area di Sanità Pubblica - disciplina di Direzione Medica di Presidio Ospedaliero, da assegnare alla S.C. "Direzione Medica di Presidio Ospedaliero";

h 10.30 Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 dirigenti sanitari fisici appartenenti all'Area di Fisica sanitaria - disciplina di Fisica sanitaria, da assegnare alla S.S.D. "Fisica sanitaria".

Si comunica inoltre che, ai sensi della Deliberazione del Commissario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta n. 586 del 25/11/2021, le operazioni di sorteggio di cui sopra saranno attuate, oltre che in seduta aperta al pubblico, anche in diretta streaming, sul canale "Youtube" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, al seguente sito: <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Il Direttore Generale  
Massimo UBERTI

10 h 25 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant sanitaire (secteur « Santé publique » – discipline « Direction médicale du centre hospitalier »), à affecter à la structure complexe « Direction médicale du centre hospitalier » ;

10 h 30 : Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de deux physiciens – dirigeants sanitaires (secteur « Physique sanitaire » – discipline « Physique sanitaire »), à affecter à la structure simple départementale « Physique sanitaire ».

Aux termes de la délibération du commissaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste n° 586 du 25 novembre 2021, les opérations de tirage au sort susmentionnées pourront être suivies par les intéressés dans une salle ouverte au public ou en direct streaming sur le canal Youtube de ladite Agence, à l'adresse <https://www.youtube.com/user/AUSLVDA>.

Le directeur général,  
Massimo UBERTI

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### PRESIDENZA DELLA REGIONE

**Rettifica del bando di procedura selettiva unica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di 11 funzionari (categoria/posizione D), nel profilo di Ingegnere, di cui 10 posti da assegnare all'organico della Giunta regionale e 1 posto da assegnare all'organico dell'Unité des Communes valdôtaines Evançon.**

LA DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA GESTIONE  
DEL PERSONALE E CONCORSI

rende noto

1. che l'estratto del bando della procedura selettiva, pubblicato sul Bollettino Ufficiale n. 43 del 9 agosto 2022, è rettificato come segue:

#### *Art. 15 - PROVE D'ESAME*

- Impianti a fune:  
Ministero delle Infrastrutture e della mobilità sostenibili, Decreto dirigenziale 18 giugno 2021, n. 172 – “Disposizioni e specificazioni tecniche per le infrastrutture degli impianti a fune adibiti al trasporto di persone” (capitoli da 1 a 11);  
Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti, Decreto 11 maggio 2017 – “Impianti aerei e terrestri. Disposizioni tecniche riguardanti l'esercizio e la manutenzione degli impianti a fune adibiti al trasporto pubblico di persone” (capitoli da 1 a 3);
- Codice della strada:  
Decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285 (artt. 52, 53, 54, 56, 57, 58, 61, 62, 75, 76, 78, 80, 116, 119 e 120);

Il bando integrale, come rettificato ai sensi del punto 1, è pubblicato sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi)) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio relazioni con il pubblico (URP) - Piazza Deffeyes, 1 ad Aosta oppure presso l'Ufficio concorsi della Struttura Gestione del personale e concorsi - Piazza Deffeyes, 1 ad Aosta, dal lunedì al venerdì dalle 9,00 alle 14,00 (0165/273774, 273825, 273461, 273824; [u-concorsi@regione.vda.it](mailto:u-concorsi@regione.vda.it)).

La Dirigente  
Clarissa GREGORI

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

**Rectification de l'avis de procédure unique de sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de onze ingénieurs (catégorie/position D – cadres), à affecter à des postes relevant des organigrammes du Gouvernement régional (dix) et de l'Unité des Communes valdôtaines Evançon (un).**

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE  
« GESTION DU PERSONNEL  
ET CONCOURS »

donne avis

1. Du fait que l'extrait de l'avis de procédure unique de sélection en cause, publié au Bulletin officiel de la Région n° 43 du 9 août 2022, fait l'objet des modifications ci-après, consistant dans le remplacement de certaines matières de l'épreuve orale de la procédure de sélection comme suit :

« les installations à câble :  
chapitres de 1 à 11 de l'acte du directeur général du Département des transports et de la navigation du Ministère des infrastructures et de la mobilité durables n° 172 du 18 juin 2021 (Dispositions et indications techniques pour les infrastructures des installations à câble pour le transport des personnes) ;  
chapitres de 1 à 3 du décret du Ministère des infrastructures et des transports du 11 mai 2017 (Installations aériennes et terrestres : dispositions techniques pour l'exploitation et l'entretien des installations à câble pour le transport des personnes) ; » ;

« le code de la route :  
décret législatif n° 285 du 30 avril 1992 (art. 52, 53, 54, 56, 57, 58, 61, 62, 75, 76, 78, 80, 116, 119 et 120) ; ».

L'avis intégral, dont l'art. 15 a été modifié au sens du point 1 ci-dessus, est publié sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi), et peut être demandé au Bureau des concours de la structure « Gestion du personnel et concours », situé à Aoste, 1, place Deffeyes, du lundi au vendredi de 9 h à 14 h (tél. : 01 65 27 37 74, 01 65 27 38 25, 01 65 27 34 61, 0165 27 38 24 - courriel : [u-concorsi@regione.vda.it](mailto:u-concorsi@regione.vda.it)), ou bien au Bureau des relations avec le public (*Ufficio relazioni con il pubblico* – URP) situé à Aoste, 1, place Deffeyes.

La dirigeante,  
Clarissa GREGORI